



El Diario Astur, Valdavia, 31-3-1989

p.2



Miguel Angel Asturias

509.1974

Sin duda que Asturias como Borges, están en el origen de la nueva novela hispanoamericana. Si este último nos había enseñado otras posibilidades de clasicismo expresivo, y el vértigo de la libertad frente a la razón establecida, el narrador guatemalteco había mostrado al mundo cómo se maneja una nueva ecuación literaria.

"Alumbra lumbre de alumbré, Luzbel de podredumbre" . . . Las primeras frases de su primera y más famosas novela, *El Señor Presidente*, resumen como un poema y un conjuro, y evidencian un castellano insólito, relampagueante, surgido de los orígenes de la tierra india y mitológica. Un castellano que lleva desgranándose ante nuestros ojos durante, casi medio siglo. Hasta llegar a Asturias, nadie había reflejado con mayor fidelidad el choque de dos culturas, la india y la occidental, traspasando un idioma culto y que parecía establecido hasta el final de los siglos.

Asturias nos mostró la expresión de un barroquismo tropical, nos enseñó la introducción de los sentidos en la escritura, la unión del surrealismo con el indigenismo, la sintaxis traspasada. Y al mismo tiempo nos mostró la recreación de una realidad mágica.

Felizmente, lo que muere son las gramáticas y los diccionarios, esos solemnes mausoleos donde reposan nuestras palabras, y también nuestros terrones.

FEDERICO TATTER.

Miguel Angel Asturias [artículo] Federico Tatter.

Libros y documentos

AUTORÍA

Tatter, Federico, 1940-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1993

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Miguel Angel Asturias [artículo] Federico Tatter.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)